
*
* 麥子比喻的詮釋 *
*



麥子不死空自留，麥子死去百倍收（若十二：24）

斐林豐著
邱倩文譯

教會在梵蒂岡第二屆大公會議中，在歷史上首次意識到自己是一個全球性的團體。這個大公會議是在基督在世的代表以及伯多祿的繼任人——教宗——的領導下而召開的。當日，亞、非兩大洲亦有代表出席，其中幾位是中國主教。在是次大公會議中，整個教會都沒有感到國籍、種族與洲際的區別，這可謂史無前例。從此，天主教會不再視自己為只屬歐洲或北半球的團體。她看到自己的至公性已經實現。今日的教會真的成爲了全球性的教會。（註一）

教會這種自我認識的突破，深遠地影响着教會各方面的生活，包括她對聖經的詮釋和釋經學的發展。耶穌臨別贈言時所說的小比喻，亦在這種情況下得到了一層新的意義。耶穌在離世前說：「我實在告訴你們，一粒麥子，如果不落在地裏死了，仍是一粒，但如果死了，才結出許多子粒來。」（若十二：24）

其實，今日教會的這種「全球性」突破是實現了這比喻中所蘊含的真理；教會把麥種中「豐盛」的一面表現了出來，這是一幅「繁茂果實」的新景象。

在最後晚餐，耶穌以啓示和安慰的話對宗徒們許諾：「聖神會引導你們進入一切真理，因爲他不憑自己講論，只把他所聽到的講出來。」（若十六：13—14）真理之神怎樣引領我們更深地體會耶穌的話呢？顯然，聖神是在歷史中引導我們；換言之，祂是從教會回應時代徵兆的過程中引領我們深入福音的真理。爲瞭解和詮釋耶穌的言行，教會的生活是首要的條件。透過歷史過程，聖神領導着生活在歷史中的人類去認識耶穌爲歷史的主宰，藉着教會——祂的奧體——而臨在世界中。

無怪乎耶穌的死亡所產生的「繁茂果實」不斷被教會闡釋爲：1. 初期教會成員的激增（宗十二：14）；2. 外邦人慷慨回應福

音（羅十一：25）；3.天主教在羅馬帝國內的驚人發展；4.大量新蠻族的皈依；5.哥倫布發現美洲後的新世界的皈依等。今日教會的全球性突破，是在「豐盛」上再加「豐盛」，為耶穌的死亡帶來「更上一層樓」的收獲。今日非洲和亞洲對福音召喚的開放，實在是麥子「置諸死地而後生」的新景象之一。

如果從這樣的脈絡中去詮釋中國人對福音的回應，實在很有意義。一方面，中國與福音的關係似乎頗具悲劇性。自從福音傳入中國以來，無論景教、方濟各會、耶穌會或道明會的努力，抑或近代傳教活動的耕耘及本地教會的發展，都是荆棘滿途，有人性的失敗，亦有致命殉道的表現。另一方面，對這一切現象，我們不必介懷。在麥種的比喻中，聖神光照我們，使我們看出所收獲的果實遠超過所播下的種子——中華民族將有一天皈依信仰。

現在我們以三個步驟來分析麥子的比喻。首先我們需要認識若望福音；其次，依照這比喻的上下文進一步加以研究；最後，列舉教會歷代對這比喻的詮釋。

（甲）若望福音： 比喻的背景

為能有效地了解「麥子」的比喻，我們必須認識若望福音的一般意義、結構、特徵、及其獨特的風格。如能多次重覆地閱讀該福音，上述的一切將不難發現。

（A）若望福音的一般意義

若望福音筆下的耶穌，完全是一個「為

他人」而存在的人物；就是說，祂說話行動，從不是為了自己，而是為了天父的光榮和人類的永生。祂這種為別人的傾向，並非純粹是心理的行為，更好說是源自祂的本質。耶穌不但在言行上是「為他人」，甚至祂整個人的存在也是「為別人」。換言之，耶穌來到世上的使命，就是為給人啟示，并把救恩帶給人類。把父啟示給人和拯救人，實在是祂整個使命的目標，而為達到這目標，祂需要戰勝罪惡和死亡，因此，祂的凱旋主要是為了造福人類。希臘神話中的普羅米修斯，曾因盜取天火給人類而觸怒了雷斯神；但耶穌不是一位新普羅米修斯，祂是來自父，亦回歸父。末日的榮光，在創世以前便屬於祂。所以，祂本身的光榮早已確定，而祂的光榮就是父的光榮，也是永生的賦予。

耶穌的使命就是賦予人生命而光榮天父。光榮父與賦予人生命是同一件事的兩面，不可分割。父得到光榮，因為子給予人義子的生命。父得到光榮，因為人接受祂為父，藉着耶穌成為祂真正的兒女。耶穌所最關注的，就是達成這個任務，而這種關注流露於祂的一舉一動之中。藉着信德而把子的生命賦予人類，就是整部福音的中心主題，而這主題在幾個重要的時辰中特別為作者所強調，例如：若望福音的序言（若一：1-18）；插曲（若十二：37-50）和結論（若二十：30-31）。

人除非依照耶穌的要求以信德去回應，否則不能獲得永生之恩。信，就是積極地公開回應耶穌，承認祂所說所行的一切均是父對人類的啟示。不信，就是與生命之源隔絕。

但是信德是恩典，人靠自己無法獲致這種積極的回應，必須靠耶穌的逾越經驗取得

，而這經驗亦稱為「時辰」的經驗，是耶穌一生中從一開始便指向的「時辰」。此外，整個逾越奧跡的焦點就在耶穌被「高舉」的那一刻，亦即是十字架上的死亡被復活的光輝所轉化的一刻。

逾越奧蹟包含着兩個對立的因素，就是：死亡與生命、十字架與復活、苦難與榮福。生命、復活和光榮，都是死亡、十字架和苦難的後果。前三者是果，後三者是因。雖然後三者與耶穌個人有關，但前三者却來自耶穌而傾注於全人類身上。

除了「耶穌為別人而生活」是若望福音的中心主題以外，「門徒身份」也是該福音的重要主題。我們甚至可以說，耶穌行動的唯一目標，就是使人成為門徒，並使人逐步成為名副其實的門徒。人一旦成為真實的門徒，便該負起耶穌委托給他的使命，繼續給人類分施永生之恩。

最後，耶穌和門徒的使命，從開始而發展至完成，均需具備那份存在於耶穌、聖父與門徒之間的位際關係。耶穌離世升天後，聖神仍然臨在，以確保這種關係的延續。在人方面，自由與責任是檢定這種位際關係真偽的先決條件。永生或救恩就在於使這種位際關係不斷交流加深。

(B) 若望福音的風格和特色

(一) 善於運用矛盾，以表達一般語言概念所不能形容的奧跡。

(二) 運用許多無稜兩可的詞語，使真實意義和象徵意義同時并存，而「高舉」一詞就是其中一個好例子。

(三) 發揮一些事件在事實和象徵兩方面所具有的價值，使其歷史性不致受到懷疑，亦同時使其象徵潛質得以充份發揮。因此

，一件表面上不重要的事件，可以變成另一項更重要事實的象徵，例如：耶穌的有限生命，亦是天主無限奧秘的象徵。

(四) 採取語句之間互不聯繫的手法，使人從文法表面上看不出語句的聯繫，可是在主題的更深層面上，却存在着實際的聯繫。

(乙) 麥子比喻的脈絡範圍

若望福音第十二章廿四節是在耶穌臨別贈言時發表的(若十二：23—34)。當時耶穌剛巧光榮地進入耶路撒冷，一些希臘人來「想看耶穌」(若十二：12—22)。我們要從榮進耶路撒冷的事蹟開始，讀到第三十六節，才可以對這比喻有足夠的了解。現在我們把麥粒比喻的最直接脈絡範圍，從第十二章二十節劃到二十八節的前部份，而訓話前所發生的事件，實在觸發起整個訓話的開端。現在就讓我們來探究一下第二十至二十四節吧！

若十二：20-22

那些上來參與崇拜的希臘人，當然是外邦人，又或許是一般的皈依者。若望視他們為將會信奉耶穌的外邦民族的先鋒。

「先生，我們想拜見耶穌。」這句話並非出自遊客式的好奇心。在若望福音中，「見」字有很深的含義，因為在(若一：36；六：30，36；十一：40)，「見」與「相信」相連；在(若八：56)，「見」代表默西亞的恩典；在(若三：3)，分享天國被形容為「看到天國」。

這裏提及斐利伯和安德肋兩位門徒是因為與希臘人的詢問有關。第二十五至二十六

節是論及門徒身份，而這種門徒身份又與下列兩點有關：透過門徒的牧職才能與耶穌接觸；斐利伯的出生地名為貝特賽達，意即「捕漁之家」，可說是「漁人之漁夫」最恰當的誕生地點。

由於這些希臘人的要求，耶穌發表了祂最後一篇公開說話。「耶穌回答他們」，這句話在若望福音屢屢出現，大致表示這番說話很重要和有份量，所以這句話並非是一個過渡或連接詞語。在這場合，耶穌的說話不是迴避希臘人的問題。由於祂一開始就提到「時辰」終於來到，所以我們要把希臘人的到來和耶穌榮進耶路撒冷，視為耶穌「時辰」來臨的標記。同時，這番說話可以視為外邦人接觸耶穌的真方法，也顯出耶穌的默西亞角色和性質。

若十二：23

「人子要受光榮的時辰到了」。這節說話介紹出若望福音的三個主題：時辰、受光榮、人子。

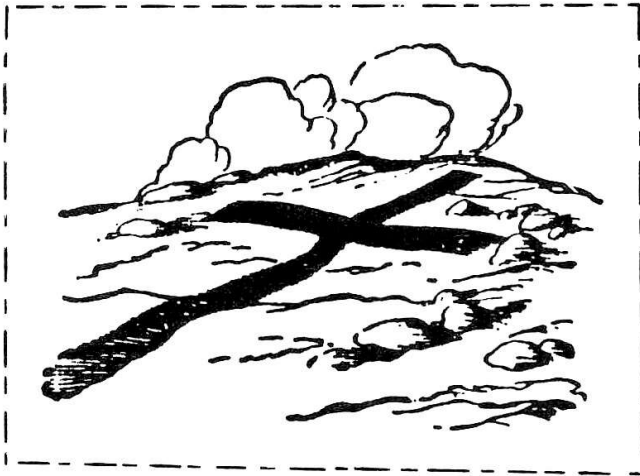
首先是「時辰」。這是耶穌第一次提及祂的時辰已到。若望福音第十二章以前的章節，曾三次提及時辰尚未來臨（二：4；七：30；八：20），直至這一章才說出耶穌受光榮的時辰來到。在先前三次提及時辰未到時，其中兩次亦提及有人想拘捕耶穌，因而涉及耶穌的苦難。因此，痛苦與死亡很明顯地蘊含在「時辰」之內。那麼，光榮可否蘊含在「時辰」之內呢？我們可以在第十三章一節找到答案：「耶穌知道祂離此世歸父的時辰已到。」這裏的「時辰」，被描繪為耶穌離世歸父的時辰。這是一個綜合性的詞彙，不但蘊含痛苦死亡，也蘊含復活升天。在本章二十三節所宣佈來臨的「時辰」，在第十三章一節正式開始，且實際延續至福

音的結束，甚至超出福音所記述的範圍之外。事實上，我們大家今天仍生活在這個時辰之中。

其次談到「受光榮」。這概念與第七章三十九節和第十二章十六節的用法很接近。這三件事蹟就是若望運用文筆的技巧，用以表達耶穌已完成了天父委托給祂的使命。耶穌被確定為接受者，而聖父却被描述為主動者，聖父的主動與耶穌的接受成了對比（八：54）。耶穌任務的完成被稱為受光榮，因為天主的奧蹟（光榮）在耶穌身上達到高峰。「受光榮」正如「時辰」一樣，也是一個綜合詞語，不但指復活升天，也包含痛苦死亡。

最後談到「人子」。在若望福音中，這是一個很獨特的詞語。耶穌很多次運用這個詞語來指祂自己，特別在一些重要的講話中，例如：談及祂的「被高舉」（三：14；八：28）；說到祂的升天和從天而降（三：13；六：62）；論及生命之糧（六：27；六：53）；要求天生盲子宣信（九：35）；論及審判（五：27）。在若望福音中，耶穌用這個詞語來強調祂實在是人，與我們無異，而且要藉着祂真實的人性施行審判，賦予生命之糧，和完成啓示天父的工程。

從第二十三節所包含的這三個基本主題，也許可以看出為何二十四節的比喻一開始便採用權威格式：「我實在告訴你們」。這種鄭重引言使到第二十四節與二十三節分開。但二十四節的比喻明顯成了二十三節的補充。如果能與其他情況比對一下，我們便可以知道這種格式的運用有承先啓後之意，正預示着聲明的出現。因此，麥子的比喻，主要是應用於人子、祂的受光榮和祂的時辰上。



若十二：24

緊接着「我實在告訴你們」這權威格式之後，便會出現一則隆重的聲明，或一句不同凡响的說話，或一項具有高度啓示價值的真理。

「一粒麥子，如果不落在地裏死了，仍只是一粒；但如果死了，才結出許多子粒來。」耶穌所用的栽種象徵，已見於瑪爾谷福音有關種籽自行長大的譬喻（谷四：26—29）；對觀福音的芥子比喻（瑪十三：31—32；谷四：30—32；路十三：18—19）；保祿有關死人復活的論證（格前十五：36—39）等。雖然這是聖經普遍採用的方式，但是若望福音中這個比喻的含意却很獨特。

這個象徵的內容（或含意），清楚指出死亡是結出果實的先決條件。這種語意學的特色包含兩個主題：必須死亡和結出豐盛的果實。保祿只以撒在地上的麥粒來象徵死亡，而對觀福音則着重果實，但若望却把二者連結起來。最能表達若望福音這比喻內涵的方式，就是把兩個主題放在一句說話內，一個主題是主詞，另一個主題是賓詞。因此，麥子的死是必然的，因為這是結出果實的過

程。我們由此可以看出耶穌之死亦是必須的，因為從這必然的事實才能結出果實。死亡是結出果實過程中的第一步，而這步驟是必須的，否則果實不會產生。

以上就是這個比喻的「含義」。但，若望福音第十二章二十四節究竟又有什麼「提示」呢？換句話說：誰是不願意獨自存留的麥子？那許多麥粒又是誰？譬喻所談的是怎樣的生命情況？我們已研究過二十四節與二十三節的連繫，以及二十三和二十四兩節與其上文的關聯。這種關聯幫助我們得到以下三個問題的答案：耶穌用這個比喻顯出自己受光榮的意義，亦即是突出自己的死而復活；祂把自己的死比喻為麥子的死，亦即是比喻為結出果實的死亡。麥子就是人子本身。「許多麥粒」則是指外邦人；他們是在耶穌死後及因耶穌的死亡，在信仰中「見到」耶穌。他們就是人子之死所結出的許多麥粒。「仍是一粒」與「結出許多麥粒」，兩句話互相平衡，這很清楚地顯示「結出許多麥粒」一語所指的含意。因此，如果我們能看出「麥子」和「許多麥粒」給我們的提示，我們便不會把耶穌的比喻改為寓言。反之，我們要把這比喻置於人生景況中，讓它照亮我們的生命實況。

至此，我們不妨稍停片刻，以便加深我們對這比喻大胆創新的訊息的了解。耶穌和若望，透過耶穌最後在公開場合所講的這個比喻，把麥子流溢出生命的「死亡」與人子的「慘死」放在一起。他們所要說的就是：在人類歷史上，人子的死是獨一無二的，因為它實在是產生豐厚恩寵的過程。一個人的死亡，可以像似麥粒的死亡，發揮同樣功能，產生很多新的麥穗。

除了耶穌的死，任何人的死都不能有這

樣的成就。事實上，植物的繁殖必然包括「死」或自滅的現象。但動物的死或人的死，并不包括重生的功能，也不能製造生命。

人和植物只能在生產程序作出比較，因為卵孵出生命，細胞生細胞，這是繁殖定律。但人和植物仍有明顯的區別，因為在植物種子的繁衍過程中，子粒消失才能產生衆多的子粒，而子粒本身的消失與自滅，就是我們所說的麥子的「死亡」。至於動物與人的繁殖雖然包括消失的步驟，但這種消失并不影響個體存在的深處，況且動物與人擁有比植物更高的生命組織。此外，我們還要考慮到，人所擁有的精神是完全不受物質所支配的。

如果把動物與人的死亡現象加以分析，我們便能看出這種死亡與繁殖毫無關係，反而近乎（雖然並非等於）退化或腐朽過程。因此，麥子的比喻確是十分新穎。耶穌運用這個比喻，把自己的死亡現象等同繁衍現象，既包括個體的消失，亦達至繁殖的功能，使我們可以正確地稱「死亡」為繁衍。（註二）

當耶穌把自己與麥子相比時，祂無形中告訴我們：我的死亡不像其他一般人的死亡；它不是腐朽和毀滅的過程，却是傳生繁衍的過程。由於我這種獨一無二的死亡，你們的死亡得以從腐朽的奴役及束縛中解放出來，提煉得像我的死亡一樣，亦能產生新的生命。

如果我們問：人子之死的獨特基礎何在？若望的答案只有一個：人子不單是人的兒子，也是天主之子，祂在起初已經與天主同在。「在祂內有生命」（一：4）。無怪乎祂的死並非是毀滅，而是衍生過程。

雖然我們的註釋可以繼續到三十六節，

並且還能得到更多有關麥子比喻含意的亮光，但我們的註釋就此暫停。現在讓我們閱讀一下三十一至三十三節，因為它們像二十三節一樣，亦以「時辰」作為開端：「現在就是這世界受審判的時候，現在這世界的元首要被趕出去；至於我，當我從地上被舉起來時，便要吸引衆人歸向我。」祂說這話，是表明自己要以怎樣的死亡離世升天。

（丙）從救恩史角度詮釋 若十二：24

教會歷代傳統，均一致以救恩史角度來解釋麥子的比喻。以下我只列舉基督徒對這個比喻的最古老註釋（奧力振的註釋，公元185至254年）和其中一個最近代的註釋（步特曼的註釋，1884—1976年）。

在「反對瑟勒蘇」（CONTRA CELESTUM）一文內，奧力振說：

請看耶穌受苦受死以後所出現的新發展：基督徒子民的突然誕生，一如雨後春筍（參閱依六十六：8）。而更新奇的就是，那些對盟約陌生、被拒於應許之外（參閱厄二：12）、且遠離真理的人，却神蹟般地接受了福音。這並非是一位術士的工程，而是那位派遣聖言耶穌帶給我們喜訊的天父的工程。耶穌的苦難，不但沒有埋沒天主的訊息，反而引領人承認祂。事實上，這是耶穌自己所教導過的：「一粒麥子如果不落在地裏死了，仍只是一粒；但如果死了，才結出許多子粒來。」因此，麥子——耶穌的死亡

，產生許多麥粒，而天父無論在過去、現在或將來，都會常常照顧那些由麥子死亡而產生的麥粒。（註三）

步特曼在他的「若望福音註釋」中寫道：耶穌「受光榮」並非是一件只關及祂自己本身的神話事件，而是一件救恩史的事件：基督徒團體的聚合就是祂的「光榮」。因此，第二十四節可被視為對「希臘人」所提問題的間接答案：耶穌透過祂的苦難而成了他們所能接觸的主，祂要受到舉揚。（註四）

毋需費煞思量，我們便能看出上述兩種註釋，都對麥子的比喻作出了很有深度的回應。從古至今，歷史上出現過很多基本上相同的註釋，它們都是從救恩史角度出發，只是表達方式不同而已。我現在試將這些不同表達方式歸類，並加以陳述。

從起初，就已經有以下四種不同的方式，它們都從救恩史角度註釋若望福音第十二章二十四節：

(1)從希臘人加入教會的背景看，耶穌的死亡被視為在外邦民族身上結出的果實，使他們不但接受信仰，而且放棄了偶像的崇拜。

(2)耶穌的死亡被視為教會誕下無數信徒的原因。

(3)各時代的釋經學者，皆認為耶穌的死亡就是永生、人類復活和一切人獲得救贖的泉源。

(4)從整部若望福音的脈絡看，耶穌的死亡被視為啓示工程的完成。因此，透過宣講，世人認識耶穌是天主子和救世主。但今日，這種表達方式改為：耶穌的死亡，使祂的

工程和傳揚福音產生美滿的果實。

此外，在中古時代也出現了第五種解釋，就是從宇宙的幅度來解釋耶穌的死亡，形容耶穌的死亡帶來了一個新的世界和新的創造。

以上五種解釋雖各有不同，但彼此均顯示出一個共同點：都是從救恩史的角度去了解這個比喻。我相信，基督學、教會學和救援論都是這種了解的基礎。上述三種基礎均可在每一種解釋中找到。事實上，倘若從這三種基礎去重新表達上述五種解釋的話，我相信亦不會破壞到任何一種解釋的面貌。現在我嚐試表達如下：

1. 基督是萬民之光，祂以自己的死亡吸引天下萬民皈依祂。教會是信仰基督的團體，而救恩則是相信基督，並透過祂而相信天主。

2. 基督是元首，祂的身體藉着祂的死亡而產生。教會是基督的身體。救恩就是成為這身體的肢體之恩寵。

3. 耶穌是救主，祂藉着自己的死亡而賦予人生命。教會是獲得救恩者的團體，他們享有新生命，能與主共融。救恩就是享有自由與生命、精神與永生的恩典。

4. 基督是啓示者，祂以自己的死亡啓示出天主的本性。教會是那在基督內認識父的團體。救恩則是認識真天主，而這種認識必須透過認識基督為天父之子，也是聖神的賦予者。

5. 基督藉祂的死亡而帶來了新的創造。教會把這新創造逐漸展示出來。救恩就是成為新的受造物。

以上五種註釋有共同的結構：基督（基督學）在世界上（教會學）結出了超越的美果（救援論）。

現在就讓我回到這五種不同的解釋中，去找出每一種解釋的來源。

第一種解釋最接近若望福音寫作時的背景。耶穌被視為希臘人皈依的主因，外邦人的信從福音是耶穌死亡所產生的後果。這種解釋的重點在於強調基督事件的歷史意義，因此，我們可稱這種解釋為基督學的解釋。而「繁茂果實」就是指外邦人對信仰的接納。

第三種解釋加深了第一種解釋，亦是大多數人採用的一種解釋。事實上，這種解釋指出了因信仰而產生的深刻轉變：在信仰中新的生命誕生，而人亦獲得了天主子女的自由。從這個層面看，這種解釋與若望福音的最深意向和諧一致，因為該福音就是以「生命」為最首要的主題。若我們了解「果實」的意義，這「果實」可擴大，以至包括整個人類。這種解釋強調比喻中的救贖意義，因此，所謂「繁茂果實」是指「全人類獲得生命」的意思。

第二種解釋與第三種解釋有同樣的深度。這種解釋最大的優點就是應用了若望福音第十二章二十四節的用語來表達麥子比喻的豐富意義。「繁衍」的確是若望福音的典型主題，所以這種解釋十分貼合若望福音的脈絡。這種解釋明顯着重比喻中的「教會學」幅度，而所謂「繁茂果實」是指「教會的豐盛收穫」。

第四種解釋引伸自第一種解釋，但這種解釋不僅考慮到比喻的上下文，更注意到整部若望福音的脈絡。在這較寬闊的脈絡中，它把握了最基本的兩個範疇，就是「啓示」和「派遣」。如果與第三種解釋相比，這種解釋則更具動力，它從整個歷史中去看這「果實」的繁衍。因此，我們可稱這種解釋為



「歷史」或「傳教學」的解釋。在這種解釋中，人類的歷史與基督的使命互相連結，基督在十字架上的死亡亦因而確定了人類歷史的成就。

第五種解釋採用了「存在」、「世界」與「創造」等最廣泛的範疇，可以說包括了上述各種解釋，也強調末世的幅度。這種解釋顯然是受到若望福音第十二章三十二節的影響。第五種解釋可以說是十分貼合若望福音的整個脈絡，因為該福音對「創造」的主題特別喜愛。這種解釋對救恩的「因果關係」看得很徹底，所以，我們可以稱它為「創造與世界」的解釋。

二千年長的古老傳統給我們提供了判斷若望福音各種詮釋的標準。以這標準去衡量上述五種解釋，結果證實了它們基本上都同是「救恩史」的詮釋，頗為穩健。

與這些詮釋背道而馳的是另一種解釋，它把比喻中「果實」的意義只圍限在耶穌個人的「光榮」上。另外，還有一種更不完整的詮釋，它消極地強調耶穌死亡的必須性。最後，尚有一種更不妥善的詮釋，它完全抽空了信仰、宣講和天主工程的內容，只留下一些空泛概念。

最值得欣悅的是發現了這種救恩史的詮釋，而這種註釋亦出現在當代牧者的文件上，尤其是那些與中國教會有關的文件。

上海龔品梅主教的一份文件，雖未明顯提到這個比喻，却充滿了這比喻所包含的訊息：「在劃十字架聖號的時候，教友先要提醒自己是因基督的十字架而得到救贖。他要牢記十字架是恩寵與光榮的泉源，是基督動人的愛的證據，也是基督君王的標誌。為此，公教徒意識到最沉痛的苦難，就是光榮復活的前奏。」（註五）

教宗若望保祿二世在許多次演講中，亦曾引述麥子的比喻。我暫時不提與中國教會有關的問題，先來介紹教宗於一九八五年八月十八日在非洲肯雅內羅比舉行國際聖體大會閉幕彌撒時的講詞內容：

「一粒麥子如果不落在地裏死了，仍只是一粒；但如果死了，才結出許多子粒來。」（若十二：24）這是耶穌念及自己的死亡時所說的話。首先，祂自己就是這粒「落在地裏死去的麥子」，與聖父同性同體、出自天主的真天主、出自光明的真光明。這位天主子降生成人，作為納匝肋童貞瑪利亞的兒子，過着與一般人無異的生活。最後祂接受了十字架的死亡，作為救贖世界的犧牲。由

麥子死亡而產生的繁茂果實，就是救贖世界及人靈獲救的果實，是真理和愛的力量，也是永生之始。

這麥子的比喻，幫助我們明白基督的奧蹟，同時也幫助我們了解聖體的奧蹟。基督的奧蹟，藉聖體的奧蹟留存在我們當中，這樣，聖體成了基督徒團體的中心和教會生活的中心。

在開始時，耶路撒冷的教會就是如此。後來推廣到一切信仰福音和接受宗徒訓誨的團體，在不同民族與國家中，一代復一代，莫不如此。在非洲，自從福音藉傳教士而進入這國土，並在第一個團體的感恩祭中結出了初果之後，非洲的教會也是一樣。

今天，這個與基督共融的團體已經擴大，包括整個非洲。這個擁有七億人口的團體是聖體最大收獲的標記。從日出至日落，天主之名在非洲國土內受到讚頌。非洲的子民忠貞地傳揚宗徒訓誨，而感恩祭不斷為天主的光榮以及為境內每一個子民的幸福而奉獻。獻身修道和數百萬度真正基督徒生活的公教家庭，是麥子結出繁茂果實的明證。這不但光榮了耶穌的寶血，也帶給整個非洲榮譽。願在聖體內的基督，好像落在非洲國土內的一粒麥子，賦予祂的身體——教會，永恒的生命，豐盛的果實。亞孟。（註六）

這篇文章一開始便會提到非洲和亞洲教會生活已在水平綫上升起。教宗給非洲教會所說的一番話，對亞洲教會也很有關係。在教宗直接談及中國教會的場合中，他也曾指明了麥子的比喻的偉大意義。

一九八二年十月廿五日，在出席紀念利瑪竇來華四百週年學術研討會的閉幕儀式中，教宗說：「利瑪竇在北京的墳墓，有如埋在地下深處的麥種，等待結出豐碩的果實。」（註七）

一九八四年二月廿八日，教宗若望保祿二世向台灣主教團和僑居羅馬的中國天主教徒呼籲說：

遠自唐朝（公元六一七至九一七年之間），福音便傳到中國大陸，到現在一九八四年，基督的道、祂的訊息和祂的教會，並沒有失去它的創造力、光輝和嶄新。因為耶穌基督和我們在一起，「直到世界末日」（瑪廿八：20），而祂富有修和力量的道，取了十字架的形式，使不同的民族也連結起來。我們必須

學習這些民族的語言、他們的說話方式和習尚，為能告訴他們有關天父的計劃，這天父的愛已經在耶穌的犧牲中顯示出來。

你們在台灣和在海外的天主教徒，你們的任務就是使自己成為中國大陸同胞的橋樑教會。大陸許多兄弟姐妹們所遭遇的困難，暫時好像埋藏在地裏的麥種。這一切努力和犧牲，不會毫無結果，日子快到，那時整個中華民族將在自己的文化、願望和期待中，以有形可見的方式來宣講、傳遞及慶祝基督的訊息。教會對這個國家的文化深表尊重和敬愛。（註八）

（附註見本刊頁 81-82 。

牧我中華

蘇主榮編

本書收集近代教宗所有關於中國的訓導。由該書可以看到我們天主教對無神主義中國在態度上的演進，由強硬而變成交談，既保持公教信仰的立場和原則，又不失開放修好之道。它是目前每個關心大陸教會的教友的必讀書籍。

聖神研究中心暨聖神修院校外課程部出版
訂價港幣二十元正

港澳以外地區，連郵費：平郵美金\$3.50
空郵美金\$5.00

